

**إرشادات التركيب (AR)**

- تثبيت وحدات التعليق، تم تجهيز نقطة التثبيت بالسلك باستخدام وحدة التثبيت، ثم تم تجميع المكونات وفقاً لترتيب الموضح في الرسم، تم تثبيت كابل الإمداد الكهربائي الخاص بجهاز المستخدم أسفل جهاز التثبيت (A).
- تحل الكابلات في الزاوية الطرفية بتتابع الروموز.
- يمكن استخدام جهاز القفل التلقائي (B) إما على الوصلة العامة (C) أو مع الهوائي (D) مباشرة على جسم وحدة الإضاءة (E). يتم الحصول على تعديل ارتفاع وحدة الإضاءة عن طريق تحريك النظام لأعلى على الكابل الفولاذي، ويكون القفل تلقائياً. تحريك النظام في الاتجاه المعاكس، اضبط على الطرف (F) مسدود الكابل الضخم، الربط مسامحاً الأخرى (G) و (H). (H) المسدود الفولاذي، استخدم أسطوانة ضبط (I). يجب فصل مصدر الطاقة عند عمل الصيانة.
- تعليق بسيط
- أقصى حمل ميكانيكي 20 كجم
- تعليق كهربائي
- أقصى حمل ميكانيكي 20 كجم
- 230 فولت 50 هرتز أقصى قدرة = 10 أمبير

تنبيه! يجب أن تُوفر التوازي الجدارية لتثبيت القاعدة والسطح الذي يتم التثبيت عليه، تحمل كابل لأحمال المطبقة.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ (RU)**

Инструкция по монтажу

Для установки подвесов подготовить точку потолочного анкерного крепления с помощью устройства или крюка, собрать комплектующие согласно представленному на рисунке порядку. Затянуть кабель питания осветительного прибора под анкерным креплением (A).

- Вставить кабель в клеммную коробку следуя символам.
- Устройство автоматической блокировки (B) может использоваться или на универсальном шарнире (C) или на переходнике (D) непосредственно на корпусе прибора (E). Регулировка по высоте светильника осуществляется путем скольжения системы вверх по стальному тросу, фиксация происходит автоматически. Чтобы система двигалась в противоположном направлении, нажмите на выступ (F). По окончании регулировки затянуть предохранительные гайки (G) и (H). Для точного выравнивания системы используйте регулировочный цилиндр (I). При проведении работ по техническому обслуживанию отключите напряжение.
- Простой подвес

**INSTRUKCJE MONTAŻU (PL)**

W celu zamontowania zwieszaków należy przygotować punkt mocowania do sufitu, wykorzystując w tym celu dodatkowe urządzenie zaczepowe; zamontować elementy zgodnie ze schematem przedstawionym na rysunku. Dokręcić przewód zasilający urządzenie pod elementem mocującym (A)

-Wprowadzić kable do listwy zaciskowej zgodnie z symbolami

Automatyczne urządzenie blokujące (B) może być umieszczone z przegubem uniwersalnym (C) lub adapterem (D) bezpośrednio na korpusie oprawy (E)

Regulację wysokości oprawy uzyskuje się przesuwając system na stalowej linie w kierunku do góry, zablokowanie następuje automatycznie.

Aby przesuwać system w przeciwnym kierunku, naciskać na płytkę (F). Po zakończeniu regulacji dokręcić nakrętki zabezpieczające (G) (H).

W celu dokładnego dopasowania systemu wykorzystać element regulacyjny (I). Przed wykonaniem konserwacji należy odłączyć napięcie.

Zwieszak zwykły obciążenie mechaniczne max 20 kg  
Zwieszak zasilany obciążenie mechaniczne max 20 kg  
230V 50Hz I max = 10A

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE (ES)**

- Para a instalação das suspensões, preparar o ponto de ancoragem no teto com um dispositivo ou gancho e montar os componentes segundo a disposição representada pelo desenho. Apertar o cabo de alimentação da luminária utilizada sob o dispositivo de ancoragem (A).
- Passar os cabos pela placa de bornes, obedecendo à simbologia.
- O dispositivo de bloqueio automático (B) pode ser aplicado na junção universal (C) ou com o adaptador (D) diretamente no corpo da luminária (E). A regulação da altura da luminária dá-se pelo deslizamento para cima do sistema ao longo do cabo de aço; o bloqueio é automático. Para fazer deslizar o sistema no sentido oposto, premir a espiga (F). Uma vez concluída a regulação, apertar as porcas de segurança (G) (H). Para realizar um alinhamento mais preciso do sistema, utilizar o cilindro de regulação (I). Em caso de manutenção, cortar a alimentação elétrica.
- Suspensão simples carga mecânica máxima 20 kg
- Suspensão eletrificada carga mecânica máxima 20 kg 230V 50Hz I max = 10A

**INSTRUÇÕES DE MONTAGEM (PT)**

- Para a instalação das suspensões, preparar o ponto de ancoragem no teto com um dispositivo ou gancho e montar os componentes segundo a disposição representada pelo desenho. Apertar o cabo de alimentação da luminária utilizada sob o dispositivo de ancoragem (A).
- Passar os cabos pela placa de bornes, obedecendo à simbologia.
- O dispositivo de bloqueio automático (B) pode ser aplicado na junção universal (C) ou com o adaptador (D) diretamente no corpo da luminária (E). A regulação da altura da luminária dá-se pelo deslizamento para cima do sistema ao longo do cabo de aço; o bloqueio é automático. Para fazer deslizar o sistema no sentido oposto, premir a espiga (F). Uma vez concluída a regulação, apertar as porcas de segurança (G) (H). Para realizar um alinhamento mais preciso do sistema, utilizar o cilindro de regulação (I). Em caso de manutenção, cortar a alimentação elétrica.
- Suspensão simples carga mecânica máxima 20 kg
- Suspensão eletrificada carga mecânica máxima 20 kg 230V 50Hz I max = 10A

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE (F)**

- Pour installer les suspensions, préparer le point de fixation au plafond avec un dispositif d'ancrage ou un crochet, monter les composants selon les indications du dessin. Serrer le câble d'alimentation de l'appareil sous le dispositif d'ancrage (A).
- Faire entrer les câbles dans le bornier selon les symboles.
- Le dispositif de blocage automatique (B) peut être appliqué sur la jonction universelle (C) ou directement sur le corps de l'appareil (E) à l'aide de l'adaptateur (D). Faire coulisser vers le haut le système sur le câble en acier pour régler l'appareil en hauteur ; le blocage est automatique. Appuyer sur l'ergot (F) pour faire coulisser le système dans le sens opposé. Après le réglage, serrer les écrous de sécurité (G) (H). Utiliser le cylindre de réglage (I) pour perfectionner l'alignement du système. Couper le courant pour la maintenance.
- Suspension simple charge mécanique max. 20 kg
- Suspension électricifiée charge mécanique max. 20 kg 230V 50Hz I max = 10A

**MONTAGEANLEITUNG (DE)**

- Für die Montage der Aufhängungen den Befestigungspunkt vorbereiten oder die Deckenleuchte mit einer Vorrichtung/einem Haken versehen; anschließend die Teile gemäß der in der Zeichnung dargestellten Anordnung montieren. Das Stromkabel der verwendeten Leuchte unter der Befestigung (A) festziehen.
- Die Kabel entsprechend den Symbolen in die Klemmleiste einführen.
- Die automatische Verriegelung (B) kann entweder an der Verbindung (C) oder mit dem Adapter (D) direkt am Leuchtenkörper (E) befestigt werden. Die Höhe der Leuchte ist verstellbar, indem das Leuchtensystem am Stahlseil nach oben geschoben wird; die Verriegelung erfolgt automatisch. Um das System in die entgegengesetzte Richtung zu schieben, auf den Schaft (F) drücken. Bei Abschluss der Einstellung die Sicherheitsmutter anziehen (G) (H). Zur Feinjustierung des Systems den Einstellzylinder (I) verwenden. Bei Wartungsarbeiten muss die Leuchte spannungsfrei geschaltet werden.
- Einfache Aufhängung, mechanische Last max. 20 kg
- Elektrifizierte Aufhängung, mechanische Last max. 20 kg 230V 50Hz I max = 10A

**fosnova**  
GRUPPO

Via Como,9 - 20089 - Rozzano - MI  
www.fosnova.it  
email: info@fosnova.it  
Fax: +39 02 8252355

**fosnova**  
GRUPPO

Via Como,9 - 20089 - Rozzano - MI  
www.fosnova.it  
email: info@fosnova.it  
Fax: +39 02 8252355

- Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
- Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.
- Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione, in caso di reclamo.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- La FOSNOVA s.r.l. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
- L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
- Per l'anno di produzione, caratteristiche e parametri vedere l'etichetta di marcatura.
- Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
- Keep this sheet for future reference. Please contact the supplier in case of doubt.
- Keep the packaging label to allow easy tracking of the product in case of complaints.
- The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
- FOSNOVA s.r.l. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.
- For the year of production, characteristics and parameters, see the marking label.
- Suivre attentivement les indications données, pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
- Conserver la présente notice pour toute nécessité future. En cas de problème, contacter le fournisseur.
- Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de permettre la traçabilité du lot de production.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre dangereux l'appareil.
- FOSNOVA s.r.l. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
- L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
- Pour l'année de production, les caractéristiques et les paramètres, voir l'étiquette.
- Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.
- Dieses Merkblatt für zukünftige Einsatznotwendigkeiten aufbewahren. Falls Problem irgendwelcher Art auftreten sollten, bitte den Lieferanten informieren.
- Das Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet, muss gut aufbewahrt werden, da es auf diese Art und Weise im Falle von Reklamationen möglich ist, den Warenposten der jeweiligen Produktion ausfindig zu machen.
- Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
- Das Unternehmen FOSNOVA s.r.l. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
- Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
- Für das Jahr der Herstellung, Eigenschaften und Parametern finden Sie im Etikett.
- Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
- Conserve esta hoja para necesidades futuras. En caso de problemas, póngase en contacto con el proveedor.
- Conservar la etiqueta de embalaje para permitir localizar el lote de producción en caso de reclamación.
- El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- FOSNOVA s.r.l. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
- La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
- Para el año de producción, las características y los parámetros, consulte la etiqueta.
- Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correcto e seguro.
- Guardar este folheto de instruções para futuras consultas. Face a qualquer problema, contactar o seu fornecedor.
- Conservar a etiqueta de embalagem a fim de permitir, em caso de reclamação, a identificação do lote de produção.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- A FOSNOVA s.r.l. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de seu produto.
- A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
- Para o ano de produção, características e parâmetros, consulte a etiqueta de marcação.
- Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделия, проследите за соблюдением инструкции
- Сохраните этот листок для последующего использования
- При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к поставщику
- Сохраните упаковочный ярлык для отслеживания партии изделия в случае возникновения претензий
- Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение делает гарантию несостоятельной и может сделать изделие опасным.
- FOSNOVA s.r.l. снимает с себя ответственность за любой ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции
- Установка изделий должна быть выполнена безукоризненно
- За год производства характеристик и параметров см. маркировку
- Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzeń należy dokładnie przestrzegać zaleceń.
- Przechowywać instrukcję w celu wykorzystania jej w przyszłości w wystąpieniu ewentualnych problemów należy skontaktować się z dostawcą urządzenia.
- Przechowywać etykietę opakowania, aby umożliwić odszukanie partii produkcyjnej w przypadku składania reklamacji.
- Nie modyfikować produktu. Żadna modyfikacja powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne.
- Firma FOSNOVA s.r.l. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami.
- Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.
- Do roku produkcji, właściwości i parametrów etykiety.

01/24 **ERAC** **SOSPENSIONE SINGOLA** **CE**  
82773106 rev.2

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (I)**

- Per l'installazione delle sospensioni, predisporre il punto di ancoraggio a plafone con un dispositivo a gancio, montare i componenti secondo la disposizione rappresentata nel disegno. Serrare il cavo di alimentazione dell'apparecchio utilizzatore sotto al dispositivo di ancoraggio (A).
- Introdurre i cavi nella morsetteria seguendo la simbologia.
- Il dispositivo di bloccaggio automatico (B) può essere applicato o sul giunto universale (C) o con l'adattatore (D) direttamente sul corpo dell'apparecchio (E). La regolazione in altezza dell'apparecchio viene ottenuta facendo scorrere verso l'alto il sistema sul cavo in acciaio, il bloccaggio è automatico. Per far scorrere il sistema nel senso opposto premere il codolo (F). (A) regolazione ultimata serrare i dadi di sicurezza (G) (H). Per un allineamento fine del sistema utilizzare il cilindro di regolazione I. In caso di manutenzione togliere tensione.
- Sospensione semplice carico meccanico max 20 kg
- Sospensione elettrificata carico meccanico max 20 kg 230V 50Hz I max = 10A

**MOUNTING INSTRUCTIONS (EN)**

- To install the suspensions, secure an anchoring device or a hook to the ceiling anchoring point. Assemble the components according to the layout shown in the figure. Tighten the luminaire's power cable under the anchoring device (A).
- Insert the cables into the terminal box by following the indicated symbols.
- The automatic locking device (B) can be attached either to the universal joint (C) or with the adapter (D) directly to the luminaire body (E). To adjust the luminaire mounting height, slide the system up along the steel cable until the locking device locks itself automatically. To slide the system in the opposite direction, press the shank (F). Once the adjustment is complete, tighten the safety nuts (G) (H). Use the adjusting cylinder (I) to fine-tune the system's alignment. Before maintenance disconnect the system from the power mains.
- Simple suspension mechanical load: max 20 kg
- Electrified suspension mechanical load: max 20 kg 230V 50Hz I max = 10A